

Jalame'tik Ts'ajalsul y Me' Ats'am: "Señoras" del agua dulce - salada entre tsotsiles y tseltales de los altos de Chiapas

Jalame'tik Ts'ajalsul and Me' Ats'am: "Ladies" of fresh - salted water between tsotsiles and tseltales of the Highlands of Chiapas

Natalia Chaves López

Escuela Nacional de Antropología e Historia

Ciudad de México, México

natalia_chaves@yahoo.com

Resumen — En los altos de Chiapas habitan indígenas tseltales y tsotsiles, pueblos emparentados que provienen de la familia maya-quiché. Por años estos grupos han mantenido una relación con su territorio, lo que sostiene un balance recíproco que se renueva, a través del cuidado de la naturaleza, las ofrendas y regalos. En este artículo, que se basa en trabajo de campo entre 2012 y 2018, se ponen en relación dos conceptos tseltales, el *k'in*al y el *majtan*al, los cuales intervienen en la definición del territorio indígena. Esta perspectiva toma en cuenta los seres sobrenaturales de las fuentes de agua, preponderantemente las señoras o madres que en ellas habitan, con las cuales la comunidad tiene una relación permanente que promueve el cuidado físico como el ritual del agua y el territorio para ser heredado a generaciones futuras.

Abstract — *In the highlands of Chiapas inhabit Tseltales and Tsotsiles indigenous people, who are related and come from the Maya-Quiche family. For years these groups have maintained a relationship with their territory, which keeps a reciprocal balance that is renewed, through caring for nature, offerings or gifts. In this article, which is based on field work between 2012 and 2018, two tseltal concepts are put in relation, the k'in*al and the *majtan*al, which intervene in the definition of the indigenous territory. This perspective considers the supernatural beings of the water sources, predominantly the ladies or mothers who inhabit them, and with whom community sustain a permanent relationship that promotes physical as ritual caring for water and territory to be inherited to future generations.

Palabras clave: Agua, Tsotsiles, Tseltales, Chiapas, Territorio, Cosmovisión

Keywords: Water, Tsotsiles, Tseltales, Chiapas, Territory, World view

Información Artículo: Recibido: 30 diciembre 2018 Revisado: 15 agosto 2019 Aceptado: 26 octubre 2019

INTRODUCCIÓN

En el presente artículo propongo una interpretación de territorialidad tsotsil y tseltal de los altos de Chiapas, fundada en el concepto *k'in*al y en el intercambio con las entidades femeninas de algunas fuentes numinosas de agua a través del *majtanal* o regalo. Utilizo como recurso metodológico para su desarrollo la comparación, que implica estudiar ejemplos, en este caso dos, para establecer lo que tienen en común.

En sentido similar, abordo este estudio en el marco de la cosmovisión, siguiendo la definición de Johanna Broda, que la limita al complejo de representaciones, ideas y creencias que orientan el comportamiento social del hombre, es decir, “la visión estructurada en la cual los miembros de una comunidad combinan de manera coherente sus nociones sobre el medio ambiente en que viven (percepción cultural de la naturaleza), y sobre el cosmos en que sitúan la vida del hombre”¹. La cosmovisión es resultado de un vínculo con el territorio y la naturaleza circundante, a la vez que se dinamiza con aprendizajes socios históricos.

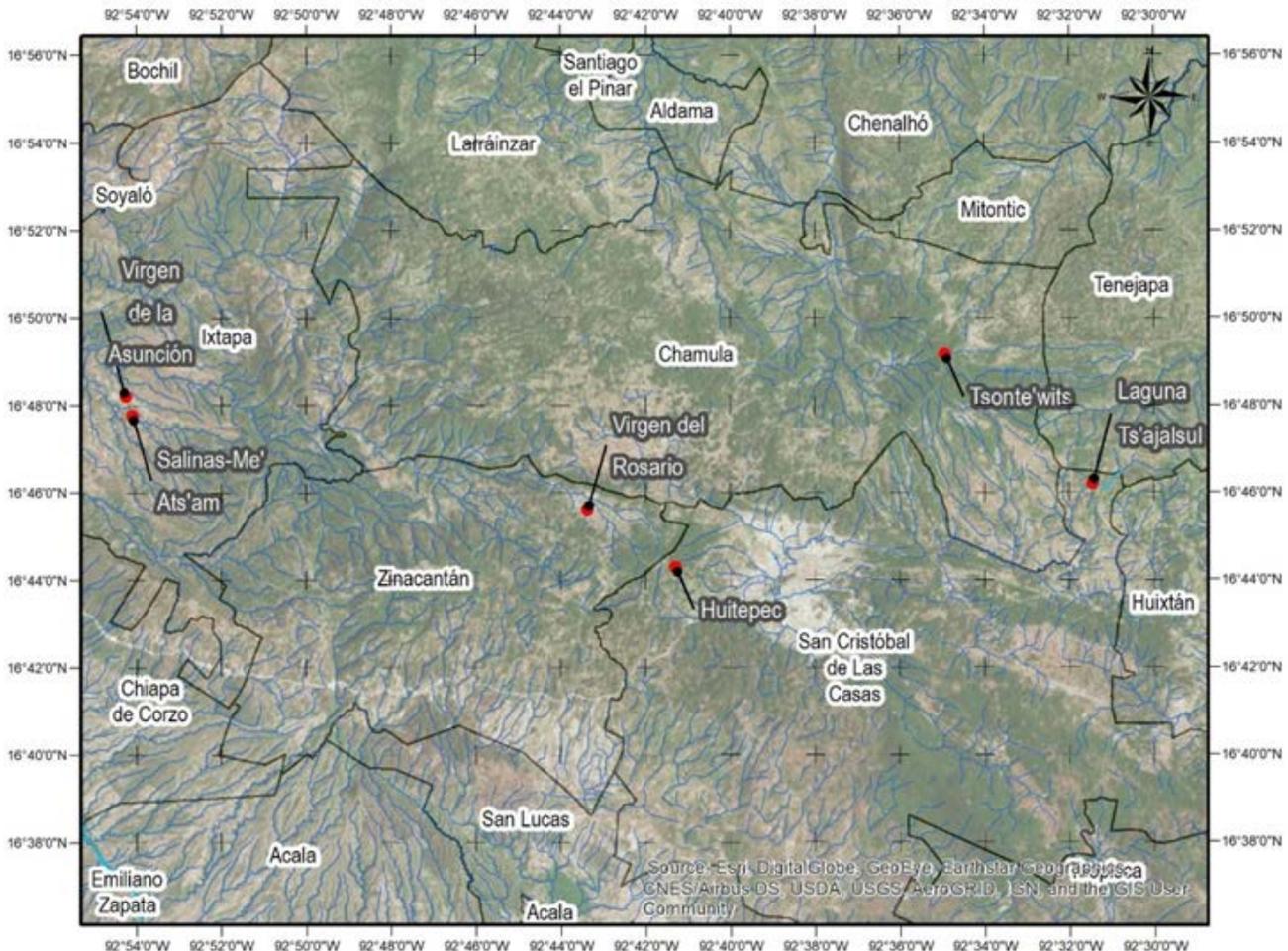
campo compartí mayoritariamente con el grupo tsotsil de tradición chamula en el ejido Candelaria, municipio de San Cristóbal de las Casas y con el pueblo tseltal de Tenejapa.

Estos grupos aunque tienen múltiples particularidades históricas opto por abordarlos desde sus puntos en común para poder ofrecer un análisis comparativo y de región. Toda vez que Jaime Page Pliego explica que tsotsiles y tseltales pertenecen a la etnia tsotsil de la familia maya-quiché.

“Sobre este grupo, en el *Popol Vuh* se relata que para no someterse a los cakchiquel, los zotziles robaron el fuego y en su huida ocuparon lo que hoy son los Altos de Chiapas, parte de los llanos de Comitán y los valles orientales del Grijalva. Se dice que los Zotzil dieron origen a lo que hoy son tsotsiles y tseltales. En cuanto a la lengua, pertenece a la división tseltal - tsotsil de la familia maya - quiché, del subgrupo mayense, que actualmente constituye una red eslabonada de dialectos más o menos comprensibles entre sí”².

De este modo, considero valioso resaltar algunos elementos comunes en la forma en que estos pueblos

Figura 1. Mapa de la región de estudio



Fuente: Elaborado por Carlos González y Natalia Chaves 2019

El trabajo de investigación que da soporte al texto lo realicé entre 2012 y el presente año principalmente durante la tesis doctoral de Etnohistoria en la Escuela Nacional de Antropología e Historia. En la estancia en

originarios se relacionan con el agua y las entidades femeninas de este elemento.

La región de los altos de Chiapas está delimitada por la cuenca de San Cristóbal, tributaria del río Grijalva, que

¹ Broda, 2001,16.

² Page, 2005, 40.

comprende los municipios de San Cristóbal de Las Casas, San Juan Chamula, Huixtán, Tenejapa y Zinacantán.

Desde la perspectiva del ecosistema, este territorio se caracteriza por ser bosque mesófilo de montaña, que forma parte del corredor Huitepec - Tsonte'wits abarcando además de los municipios ya mencionados a los de Ixtapa, Larrainzar y Mitontic. En esta región el relieve local tiene una planicie principal en la ciudad de San Cristóbal a 2.113 msnm. Entre los cerros más prominentes se encuentran el Huitepec con una altitud de 2.760 msnm y el Tsonte'wits que se eleva a 2.880 msnm.

Profundizaré por su importancia regional en dos fuentes de agua con sus entidades femeninas numinosas: la laguna Ts'ajalsul, ubicada entre San Juan Chamula, San Cristóbal de las Casas y Tenejapa; así como Me'Ats'am, que habita en el río Salinas de Zinacantán e Ixtapa.

ESTADO DE LA CUESTIÓN

Para abordar el estado de la cuestión, destaco dos ejes principales, el primero las publicaciones chiapanecas sobre los pueblos originarios y sus cosmovisiones, enfocando la lengua tsotsil y tseltal que es la puerta de entrada a la comprensión del territorio y la acción sobre el mismo. En segundo lugar, refiero brevemente algunos textos de autores antropólogos, historiadores, comunicadores, investigadores en general que ofrecen datos valiosos sobre los pueblos originarios a quienes hago referencia.

1. Pueblos originarios. En los últimos años los pueblos originarios están participando cada vez más activamente tanto de la academia, como de la coyuntura política regional y nacional, proceso que ha dado el resultado de una valiosa propuesta teórica que puede englobarse en aquello que llama María Patricia Pérez como "epistemologías del corazón" en las cuales el "O'tan" o corazón es el centro de conocimiento y discernimiento para las poblaciones. Destaco en esta línea de trabajo los escritos de Juan López³, escritor tseltal de Tenejapa, y María Patricia Pérez⁴, escritora tseltal de Bachajón, quienes conceptualizan desde su lengua madre lineamientos éticos que resultan nucleares para comprender su cultura, es el caso del "Ich'el ta muk" entendido como el respeto y el reconocimiento por todo lo existente, factor que rige la reciprocidad entre grupos humanos, territorio y naturaleza.

Es pertinente aclarar que una revisión minuciosa de este tipo de textos, ofrece elementos de análisis valiosos a los cuales sería difícil acceder de otra manera.

2. Investigadores externos. De los textos que recogen información sobre los altos de Chiapas, los más directamente relacionados con el tema del agua desde una perspectiva etnográfica son los de Daniel Murillo Licea⁵, quien aporta información pertinente de

comunidades en su mayoría Chamulas del cerro Tsonte'wits, territorio histórica y geográficamente vinculado al que propongo para mi trabajo.

También una serie de investigadores como el caso de Evon Vogt quien escribió sobre Zinacantán⁶; Calixta Guiteras con su libro "Los peligros del Alma"⁷, Jaime Tomás Page Pliego⁸, entre otros autores que tocan el tema del agua en la región. De los textos que trabajan con otras comunidades en el estado y que contienen aportes formales por la profundidad y similitud temática, está "El poder de las Hijas de la Luna" de Marie-Odile Marion⁹ quien aborda con Lacandonones el complejo agua-mujer-luna.

Todo esto constituye un panorama a vuelo de pájaro de las principales fuentes bibliográficas del presente estudio y los avances más significativos realizados en el tema de investigación.

ALGUNAS CONSIDERACIONES CONCEPTUALES

En los altos de Chiapas es pertinente abordar los conceptos de las lenguas originarias para ampliar la comprensión sobre los saberes indígenas, su forma de percibir y habitar el mundo, por esto desarrollo brevemente dos conceptos tseltales: el *k'in* y el *majtanal*.

Evon Vogt explicó sobre el significado de *k'in*¹⁰ que es una palabra protomaya alusiva al "sol", "día" o "tiempo". Los ciclos de tiempo (días) son cargados por un dios o entidad numinosa que lo pasa al siguiente al terminar su periodo. El autor identifica una relación con el espacio y los colores que se asignan a cada una de las direcciones cardinales.

En el espacio se materializa el paso del tiempo y de aquellas entidades numinosas que lo sostienen y caracterizan. Sólo desde la cosmovisión local se puede comprender la forma específica en que cada territorio está dotado de memoria. El concepto polisémico *k'in* nos permite acercarnos a este escenario físico al significar según el diccionario multilingüe *Svunal bats i k'opetik*: el territorio, el ambiente y su relación con los hombres a través de la agricultura.

Sobre este concepto Antonio Paoli afirma que puede traducirse como mente: que se relaciona con la experiencia del medio ambiente, influenciando la acción humana en el entorno local. En su concepción el *k'in* trasciende el territorio, al incluir aquello que en español conocemos como cielo y que se nombra en tseltal *Ch'ul Chan* (sagrada serpiente), también involucra la vida de la tierra, sus entidades y organismos. El tseltal no habita el

⁶ Vogt, 1969.

⁷ Guiteras, 1965.

⁸ Page, 2005.

⁹ Marion, 1999.

¹⁰ "K'inh era la "atmosfera cósmica" con rostros de dioses que se manifiestan cíclicamente, siendo el universo espacial un inmenso escenario donde las fuerzas divinas eran orientadas, entrando y saliendo de él en un orden inmutable [...] En el Zinacantán contemporáneo el concepto *K'in* designa las ceremonias ordenadas regularmente por el calendario Solar anual, expresado ahora en la sucesión de los santos de los días del calendario ritual católico" Vogt, 1979, 142 -143.

³ López, 2014a, 2014b, 2015.

⁴ Pérez 2014.

⁵ Murillo, 2005, 2010.

k'inal solo a través de su cuerpo físico, la entidad anímica del *ch'ulel* (que se traduce como alma) se relaciona con todo cuanto existe, está conectada a otras formas de existencia con las cuales se comunica. En conclusión, el autor entiende *k'inal* como el espacio-tiempo¹¹ en una complejidad propia de estas cosmovisiones que tienden a integrar aspectos de la vida en lugar de fragmentarlos para su comprensión, como hacemos normalmente las sociedades occidentales.

En esta concepción del territorio a través *del k'inal* se vinculan la memoria tsotsil y tselal con los ciclos naturales del agua, las prácticas agrícolas, rituales del calendario originario y del Santoral Católico. Aunque la memoria esté dotando de sentido al territorio, la interacción de sus habitantes con el mismo es una transformación permanente.

Por esta razón, habitar y conocer el *k'inal* es un proceso complejo y dinámico que hace referencia también a los conflictos sociales del territorio y a la explotación de bienes naturales como la tierra y el agua por intereses privados que ejercen violencia sobre las comunidades indígenas. Como lo explica Mónica Olvera Molina (2016) refiriéndose a la red de Justicia Hídrica

“La naturaleza y la sociedad son ámbitos que se constituyen mutuamente. Toda naturaleza es social, conceptualización que impugna la separación convencional occidental de la naturaleza y la sociedad. La naturaleza es social tanto material como discursivamente. Por lo tanto, los conceptos y el lenguaje no son neutrales políticamente, son parte intrínseca de la realidad”¹².

Es en esta medida que entra en juego el segundo concepto de este trabajo, el *majtanal* o regalo que es una forma de interacción de los pueblos originarios, la naturaleza y sus entidades rectoras.

En alusión al término polisémico *majtanal* del tselal se pueden discernir algunos significados vinculados a su traducción literal como regalo: en primer lugar están las ofrendas que los tsotsiles o tselales depositan en los manantiales u otros lugares considerados numinosos; en segundo lugar los sueños, que ofrecen a la comunidad mensajes para su acción política, espiritual, ritual etc.; en tercer lugar los saberes que las entidades de la naturaleza entregan a algunos hombres y mujeres que los solicitan; finalmente, la traducción literal sería obsequio, mérito o premio.

Es posible entender el territorio como un regalo que han recibido los tsotsiles y tselales de las entidades numinosas, también de sus generaciones precedentes, con las cuales tienen un compromiso recíproco de proteger, por lo tanto cuando no se cuida y no se ofrenda el territorio se deteriora, dejando sin legado a las generaciones venideras.

Intervenciones directas sobre los ecosistemas hídricos, comportamientos ambientales inadecuados como la deforestación, vulneración de las normas de conducta claramente delimitadas en los lugares numinosos o descuidos de las obligaciones rituales por parte de los pueblos originarios, son todos motivos válidos desde la cosmovisión para comprender el deterioro del *k'inal*, que se explica con la posibilidad siempre presente de que las

entidades que cuidan aquellos puntos naturales numinosos (*Ángeles* en tsotsil o *Ajawetik*¹³ en tselal) decidan buscar otro entorno para habitar.

De esta manera la relación recíproca hombre y territorio, mantiene un balance que debe renovarse permanentemente a través del cuidado ambiental y el incentivo de los regalos. Con esto quiero dar a entender que todo regalo es una responsabilidad, porque implica un acuerdo entre el sujeto que da o recibe y la naturaleza que le provee, este acuerdo con los *Ángeles*, como varios autores entre ellos Daniel Murillo¹⁴ han explicado, tiene la doble potencia de ser fausto o nefasto.

Las manifestaciones oníricas de la voluntad de las entidades del paisaje son permanentes en la cosmovisión tsotsil y tselal que subraya la presencia cotidiana y también de círculos de palabra en los cuales se ofrendan candelas a los señores de los sueños y se analizan colectivamente los mensajes que llegan a través de estos. Siendo estas revelaciones oníricas centrales no sólo en la toma de decisiones individuales sino también colectivas.

Los sueños, por los mensajes que traen, son también considerados regalos de la naturaleza, al respecto Marie - Odile Marion afirma sobre los lacandones que piensan y ven cuando duermen y sueñan¹⁵. Es por esto que los mensajes oníricos se comparten con la familia, la comunidad y son usados como guía para proceder en diversos aspectos de la vida.

Uno de los principales aspectos que expresan los sueños es el territorial. Las ofrendas que deben hacerse, los lugares donde se montan y se desmontan los altares mayas de piedra para las candelas, los nombres mismos de cerros y cuevas, son en ocasiones descifrados en los sueños y dictados por las entidades del territorio a sus pobladores. Para comprender este punto debe quedar claro que dichas entidades del territorio se comunican con miembros de la comunidad al hacerles llegar mensajes, situación que nos explica Elena Gómez, tselal - tsotsil de Huixtan.

“Ciertos sitios los convirtieron en altares, lugares para ofrendar. La constitución de los altares fue mediante sueños que les fueron revelados o porque ocurrieron cosas fuertes e importantes”¹⁶.

ENTIDADES FEMENINAS DEL AGUA

A continuación abordaré elementos sobre el papel local y regional de dos entidades femeninas con presencia en distintas fuentes de agua que son llamadas en términos generales *Jalame'tik* (señora), *Ch'ul Me'tik* (sagrada madre) o *Jmuk'ul Me'tik* (nuestra gran madre). Estos términos, especialmente el de *Ch'ul Me'tik*, se pueden aplicar para la Luna, y ha llegado a relacionarse en el contexto católico, con la traducción de virgen. En palabras de Petrona López, “*Jalame'tik* se considera como un respeto, una madre, una virgen”¹⁷.

Con estas entidades pretendo aproximarme a la comprensión del complejo agua “sagradas madres”

¹¹ Paoli, 2003, 43.

¹² Olvera, 2016, 13.

¹³ *Ajawetik* es una palabra del tselal que expresa una entidad numinosa que ejerce su poder sobre el agua, la vida, la montaña y la cueva. Son cualidades, expresiones o entidades de la naturaleza.

¹⁴ Murillo, 2010, 11.

¹⁵ Marion Singer, 1999, 413.

¹⁶ Diálogo con Elena Gómez, 2015.

¹⁷ Diálogo con Petrona López, 2014.

fertilidad-laguna-luna que ya empezó a dejarse entrever en este escrito, en el cual un lugar privilegiado lo ocupan la laguna *Ts'ajalsul* o *Suyul y Me' Ats'am*.

ME' ATs'AM

La sal utilizada en algunos rituales regionales en fuentes numinosas de agua proviene de Zinacantán e Ixtapa¹⁸ de un río con nacimientos de sal mineral que se conoce como *Me' Ats'am*, en español "madre de la sal".

Esta agua salada la extraen de norias ubicadas en la orilla del río Salinas, la trasladan a la casa de los productores por un sistema hidráulico aprovechando la gravedad, la ponen en un tanque en el que la cocen para que se evapore el líquido y así extraen la sal mineral, que queda como polvo blanco. Luego de que se enfríe la aplastan para dejarla fina. Al día siguiente se hacen unas esferas alargadas de sal para transportarlas en un cilindro de petate¹⁹. Esta sal es considerada sagrada en la región y se utiliza principalmente para curaciones y ofrendas.

Una parte de la información sobre el uso de la sal del río Salinas ha sido entregada a la comunidad a través de sueños. Se cree que "un niño fue quien recibió la sal en un sueño con un Ser Absoluto, quien le dijo que deberá estar el pozo en este sitio y deberán usar la sal como medicamento y para el consumo humano"²⁰. Asimismo la sal es un regalo de *Me' Ats'am* quien enseña a producirlo y a utilizarlo.

La naturaleza numinosa de *Ats'am* influye en el sistema político religioso de los altos de Chiapas²¹. Por su parte, Wörrie nos complementa que la fuente de *Ats'am* está vinculada con los dioses ancestrales a través de tres cruces. Pero al mismo tiempo es protegida y proveída de sal por la Virgen del Rosario a quien está consagrada la iglesia cercana²².

Elena Gómez tsotsil - tseltal de Huixtán afirma:

"El sal que usaba mi abuela cuando nos curaba de espanto solo decía que es sal de mar pero viene en tapitas como chocolate. Lo traían de Zinacantán, no sé si todavía lo preparan. Anteriormente la sal era distinta, era muy medicinal. Mi abuela siempre tenía en su altar tapitas de ese tipo de sal. Para curar la ponía en una jícara, debía traer el agua del ojo de agua, del manantial de donde sale, iba muy temprano de madrugada con una botella de vidrio, también recogía tres puntas de sauco y ya lo dejaba en su mesa. Ponía la juncia y las flores, cortaba 13 flores pero las rojas y por eso he visto que los tsotsiles usan las flores rojas [...] Así hacía mi abuela. Lo traía y lo dejaba la sal diluyendo en el agua, lo deja todo el día y hasta en la tarde cuando hacen la curación del espanto con el agua salada, el sauco y las flores rojas"²³.

Al respecto de esta forma de curación que refiere Elena, Wörrie afirma que desde la cosmovisión tsotsil la pérdida del alma equivale a una caída al "frío", a una

pérdida extrema de fuerza vital, de modo que se atribuye a la sal un papel que caliente y reponga la energía perdida²⁴.

Pero la de sal de Zinacantán e Ixtapa no solo se usa para curar el espanto. También entre los tsotsiles se utiliza para la Santa Cruz o *sk'inal vo'* como se conoce en tsotsil "su fiesta del agua" del 3 de mayo, día cuando se ofrenda la sal al agua de los manantiales. Sobre este uso Josefa Kirvín, del ejido Candelaria afirma:

"Siempre va a ser unido lo dulce y lo salado para que realmente siga fluyendo, porque realmente el agua dulce baja al mar y se regresa. Es como una danza de ir y venir. Siempre será importante unir las energías, y esa oportunidad de unir las el 3 de mayo, poniéndoles un poco de sal al agua dulce. Pero también ponerle sal es para que no se seque, es para que siempre estén alimentando el ojo de agua, para llamar al espíritu del agua dulce con lo salado"²⁵.

En estos rituales se nutren los manantiales con la sal de *Me' Ats'am*, madre de la sal que presenta también la advocación de la virgen del Rosario. Su fiesta se celebra desde el viernes anterior al 7 de octubre y se extiende por una semana en Salinas, e incluye la "visita al centro de Zinacantán"²⁶.

Evon Vogt en la versión completa de su libro sobre Zinacantán que se encuentra publicada en inglés recoge el testimonio que explica la creación de una capilla en Salinas consagrada a *Me' Ats'am*.

Resumiendo y traduciendo la historia puedo decir que hay tres entidades femeninas en tres territorios cada una de las cuales tiene su templo católico. La mayor es la Virgen del Rosario en la capilla de San Lorenzo en el centro de Zinacantán. La hermana del medio es la virgen de la Asunción en Ixtapa y la menor es la virgen del Rosario que es una entidad femenina del agua Salada que apareció en Salinas para pedir su casa de la misma forma que sus hermanas la tenían. Este relato es interesante porque vincula tres centros que se relacionan con la explotación de la sal del Río *Ats'am*.

De acuerdo con el relato *Me' Ats'am* realiza una serie de apariciones para pedir a un joven zinacanteco que le sea construida una capilla junto al río Salinas. Para dicho propósito le da 15 días antes de encontrarse de nuevo con ella en aquel lugar y comunicarle qué dijo la población sobre el templo. Ella le dice: He venido a sentarme bajo el árbol de aguacate. Quiero que hagan un pozo para la sal, para que nazca su sal. Así nuestra sal nacerá, ustedes prepararán nuestra sal, ustedes buscarán su dinero, yo los ayudaré si construyen mi casa, su sal será quemada, ustedes harán sus planchas, ustedes hervirán mi sal, no habrá nada de qué preocuparnos en lo absoluto, soy la hermana menor, la hermana mayor está en nuestro pueblo, mi hermana del medio está en Ixtapa. Como mis hermanas yo también quiero mi casa, aquí en este lugar, que ustedes construyan una casa para mí²⁷.

¹⁸ Hernández y Sotomayor afirman que "el pueblo de Ixtapa tiene el nombre prehispánico como el lugar de la sal, traducido en lengua náhuatl después de la llegada del pueblo azteca y antes de la conquista española en Chiapas. Ixtapa debería llamarse "Yavil ats'am" [El lugar de la sal] en lengua *bats'i k'op* [lengua verdadera] o tsotsil" (Hernández y Sotomayor, 2005, 93)

¹⁹ Hernández y Sotomayor, 2005, 93.

²⁰ Hernández y Sotomayor, 2005, 93.

²¹ Williams, 2003, 58.

²² Wörrie, 1999, 171.

²³ Diálogo con Elena Gómez, 2015.

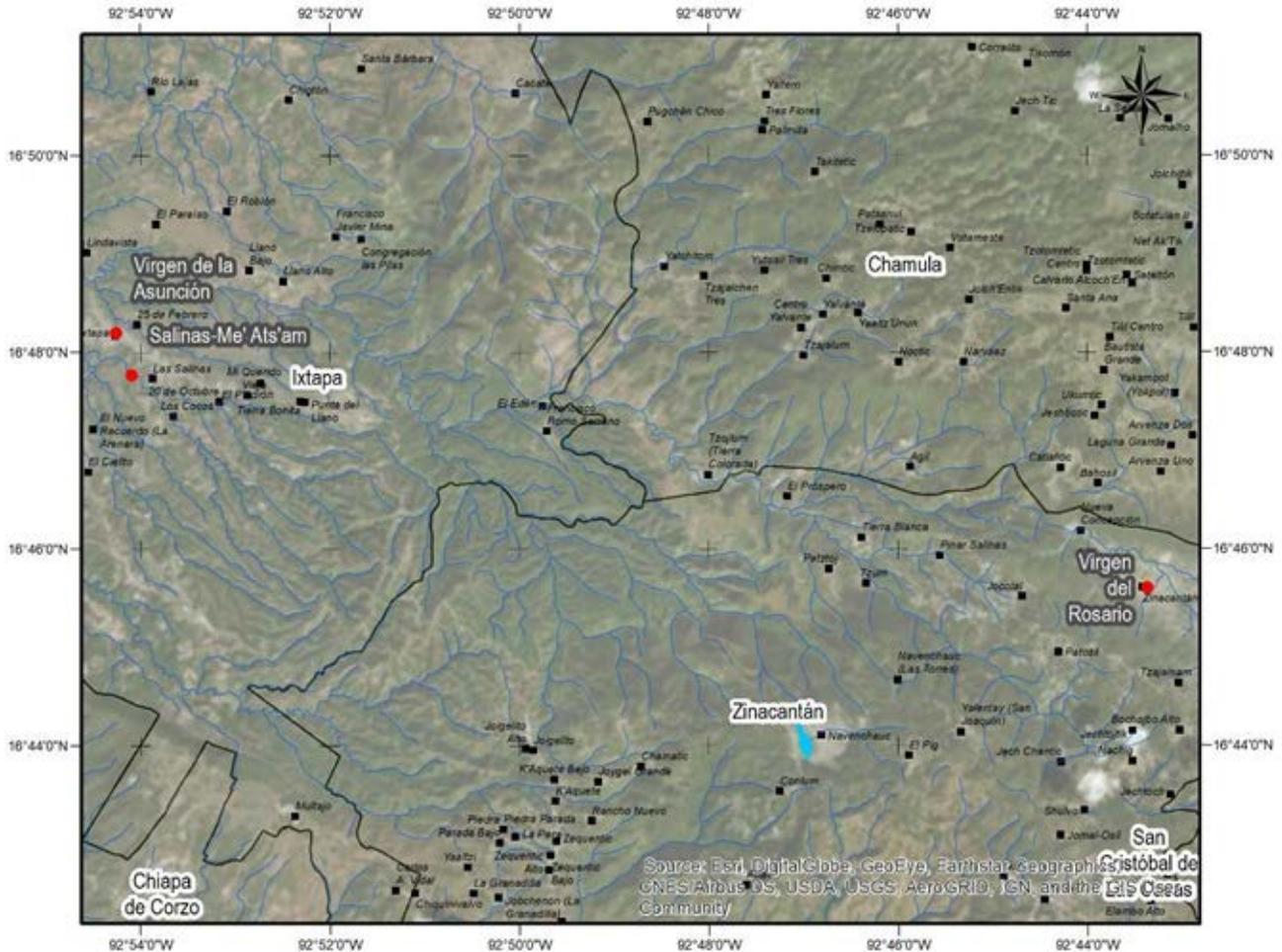
²⁴ "Lo que explicaría al mismo tiempo porque en Zinacantán incluso se frota la cabeza del paciente con sal durante las curaciones, mientras que el agua sal que el curandero guarda en la boca al chupar al enfermo sirve aparentemente para protegerlo contra el peligro de que el "mal" chupado se vuelva contra el mismo" (Wörrie, 1999, 144-145).

²⁵ Diálogo con Josefa Kirvín, 2012.

²⁶ Vogt, 1969, 567.

²⁷ Vogt, 1969, 567.

Figura 2. Mapa Me' Ats'am y sus hermanas, Zinacantán e Ixtapa



Fuente: Elaborado por Carlos González y Natalia Chaves 2019

El borde de la casa se establece junto al río que desciende del pie de una cueva, bajo un árbol de aguacate. Su iglesia primero fue muy pequeña y luego la hicieron grande, en sentido directamente proporcional al crecimiento del río. De manera que desde entonces se celebra la fiesta del Rosario donde participan las autoridades: los oficiales, el regidor, alcalde, síndico, mayordomo rey, mayor, sirviente de la *Chul Me'tik*, con músicos.

Es así como se explica a través del relato la tradición de celebrar a la virgen del Rosario en Salinas y el establecimiento de la iglesia de este mismo lugar, que corresponde a un trío de sagradas “señoras” relacionadas directamente con el agua salada en los altos de Chiapas. Esto se refuerza por la creencia popular en Ixtapa de que los antiguos tsotsiles construyeron una entrada de agua salada desde el mar hasta el río de agua dulce. En dicha cosmovisión así se explica que haya una fuente de agua salada a una altitud media de 1.081 msnm.

JALAME'TIK TS'AJALSUL O SUYUL

Otra entidad femenina del agua es la *Jalame'tik Ts'ajalsul* en tseltal o *Suyul* en tsotsil, laguna a la que se le tiene gran respeto. La tradición oral tsotsil y tseltal da cuenta de una historia que protagoniza una niña de Tenejapa. Una versión resumida cuenta que esta niña era muy rara desde su nacimiento, no comía y solo decía sul

sul sul, por eso un pulsador dice que su vida no es para este mundo. Ella sólo quería jugar en los ojos de agua donde un día se cae mientras su madre lava, lo que genera burbujas en el agua, la madre no la puede rescatar y regresa al día siguiente a ver el agua donde se ahogó la niña, encontrando una laguna grande, con zacates verdes.

“Al estar parada un rato, oyó una voz que decía mamá, aquí estoy, esta es mi casa, me siento muy feliz, sólo quiero que me traigas ropas para cambiarme, ya no llores más, te daré todo lo que necesitas, pasados 15 días la señora organizó a toda la gente que fueran a ver dónde se había ahogado la niña, para ir a dejar unas ropas, hicieron una gran fiesta con música y cohetes”²⁸.

En el caso de la laguna *Suyul*, a quien se refieren como la mujer hermana principal de su región quiero enfatizar algunas de sus principales advocaciones que permiten comprender la abundancia que regala a los pueblos de los altos de Chiapas.

VIRGEN DE LA NATIVIDAD

Es llamada por los tenejapanecos *Jmuk'ul Me'tik* o “Nuestra Gran Madre”. Este culto fue instaurado por los sacerdotes dominicos, orden religiosa con una fuerte predilección mariana, desde tiempos coloniales en Tenejapa de la mano con el de San Ildefonso.

²⁸ Pérez et al, 2007.

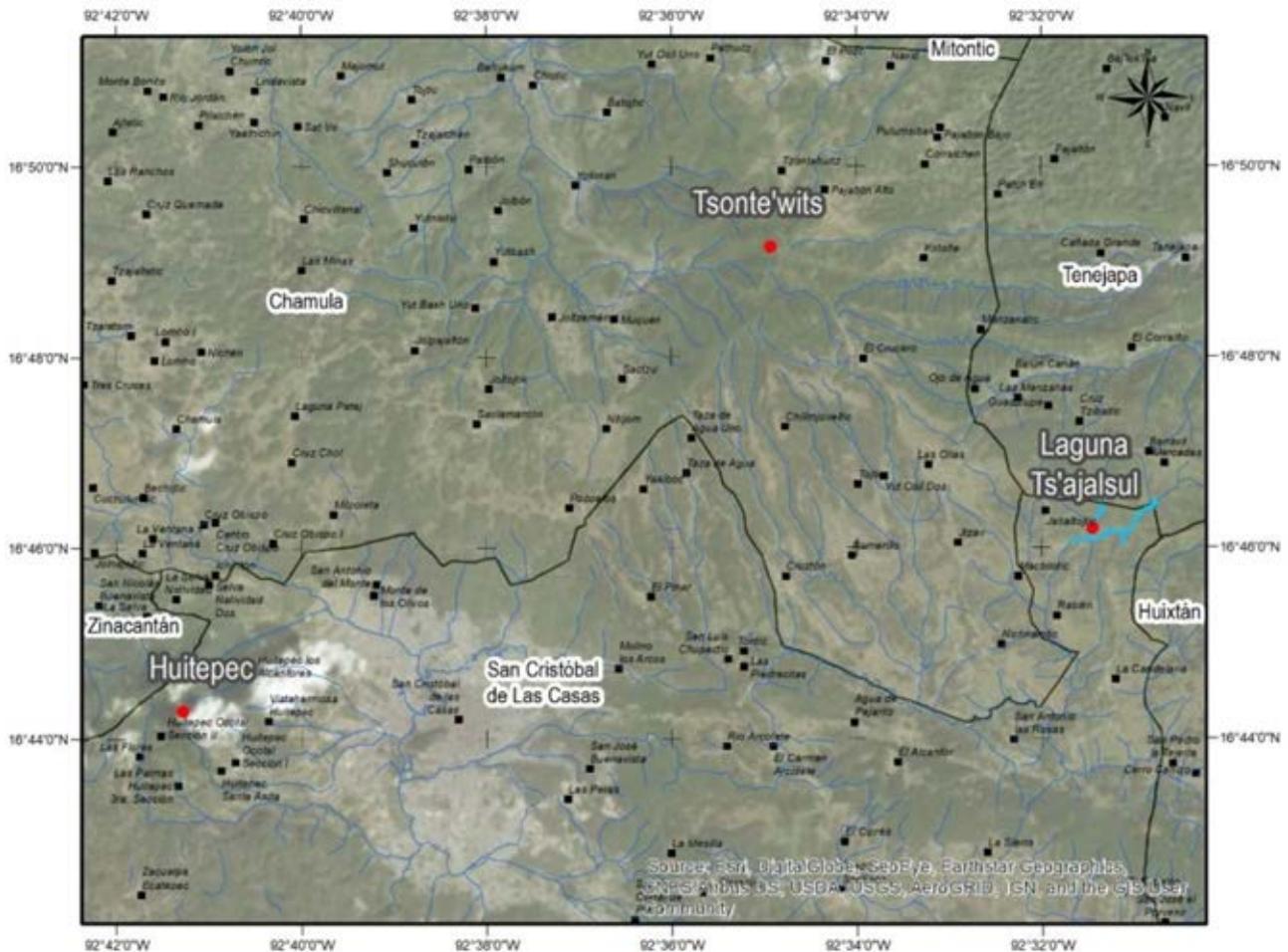
Ambos personajes, la Virgen de la Natividad y la *Jalame'tik*, siguen vigentes en los cultos católicos del municipio, sin embargo en las familias tradicionales, no se acude a la virgen sino a la *Jalame'tik* considerada *Ajaw* de estas tierras y de la laguna misma. De forma que es ella una manifestación viva de la naturaleza en su poder rector sobre el territorio y las comunidades.

dualidad de la virgen de la Natividad y *Ts'ajalsul*, que son una misma, pero según el contexto se nombran de una u otra forma.

LA SEÑORA DEL MAÍZ ROJO Y SUYUL

Existe una relación en estos pueblos originarios entre las consideradas vírgenes y la señora del maíz, que ya había identificado Maurer quien explica que a la

Figura 3. Mapa de Suyul, altos de Chiapas



Fuente: Elaborado por Carlos González y Natalia Chaves 2019

El nacimiento de María se celebra exactamente nueve meses después de la inmaculada Concepción, es decir el 8 de septiembre, día de las mayores fiestas en *Suyul*. Esta fecha es importante por ser el único día que llegan tsotsiles de Chamula, Candelaria, Huixtán y tseltales de Tenejapa a la laguna pero cada grupo hace su rezo separado.

En esta advocación colonial de la *Jalame'tik*, se dio un proceso de transformación de cultos por el encuentro de culturas, la heterogeneidad del sentido contra hegemónico en la representación y los cultos populares de los pueblos indígenas en torno a la virgen. Dando como resultado una síntesis que favorece la idea de una matriz sagrada reforzada por elementos hierofánicos de origen telúrico y selénico con aspectos precolombinos, coloniales y modernos²⁹. Esta interacción es notoria en el caso de la

Jalame'tik se la llama también su madre del maíz o *sme'ixim* al ser la protectora de esa planta que permite la vida de estos pueblos originarios³⁰.

En esta cosmovisión existe una relación directa entre *Suyul* y la Señora del Maíz Rojo, que me conducen a indicarla como una de sus advocaciones. Petrona López indica: “Eso se significa porque es un maíz que de repente sale así rojo, *Ts'ajalsul* dicen, es el maíz rojo”³¹.

La historia de la señora del maíz está relacionada con la *Xov* a quien hace referencia Calixta Guiteras. Describo brevemente el relato de la señora del maíz.

“La historia comienza con un ángel que fue capturado por *Tsots k'ob* (la mano peluda) y pide a su amigo *Yusum Pul* que vaya a su casa y le lleve su tambor. Entonces el ángel tomó con la punta de sus dedos un poco de agua y

²⁹ Báez, 2008, 118.

³⁰ Maurer, 1983, 109.

³¹ Diálogo con Petrona López, 2014.

roció el tambor. De repente se nubló el cielo y un gran rayo tronó. El monstruo murió instantáneamente. El ángel le da a su amigo a *Xov*, la Madre del maíz.

Ella salió de su casa, pero *Yusum Pul* era muy haragán, sembraba poco y *Xov* multiplicaba las mazorcas, agarraba pocas al tapiscar y las multiplicaba, llevando muchas a casa. *Yusum Pul* al ver llegar a su mujer con un costal lleno de maíz, se enojaba y le gritaba: “¡Ya terminaste mi milpa, tú mujer!” Y le pegaba.

En una de tantas veces que le pegó le sacó sangre. La Virgen tomó una mazorca y se limpió la nariz con ella. Por eso vemos a veces algunas mazorcas con manchas de sangre, es la sangre de la nariz de la Virgen.

De tanto que sufría *Xov* se fue de su casa. Antes de irse tuvo lástima de sus hijitos. Les hizo una ollita y les enseñó a golpearla con la mano para que de ahí saliera todo tipo de comida: tamales, pitules, etc.

Pero *Yusum Pul* sí sufría de hambre. Y descubrió que sus hijos sacaban su comida de la ollita que su mamá les había dejado. Un día *Yusum Pul* quebró la olla queriendo reemplazarla por una más grande, pero ya no salía nada de comida.

Acudieron a su madre, quien los transformó en ardillas³².

En esta historia, el maíz rojo, como representación de la sangre de la mujer es principio de vida y fertilidad, también es la indicación de las madres en cada familia y su trabajo cotidiano para proveer el alimento desde la cocina. En sentido similar la madre del maíz ofrece un regalo a los hombres para protegerles y dotarles de abundancia, pero como todo regalo debe cuidarse para que no se agote.

SUYUL Y XCHEL

A continuación reproduzco algunos elementos del canto de *Ts'ajalsul* que músicos de Tenejapa interpretan desde tiempo atrás. Este canto a la laguna lo tomo del documental llamado *Ts'ajalsul* de Juan López³³ y representa la voz de la laguna hablando de sí misma como la madre de tierras altas, la señora que habita sola en la laguna y en el frío pantano. Resalta sus propiedades de ser protectora de patos y aves; a su vez guarda la sabiduría del tejido y el bordado como dama tejedora y por esto cada época le depositan su vestimenta para reconocerla como mujer hermana principal. Finalmente aclara que mora en la laguna y que laguna fría son sus pies.

Aquí se deja entrever la comprensión de los elementos de la naturaleza desde una mirada antropocéntrica y humanizante. Esta situación la explica Juan López, al referir a todos los seres existentes como dotados de la esencia del *Ch'ulel*. Desde esta perspectiva todo tiene vida y merece ser respetado y reconocido³⁴.

Suyul y sus relaciones con otros territorios considerados numinosos enmarcan una región hídrica

extensa basada en relaciones de reciprocidad, orgánicas y de parentesco entre aguas, cerros y cuevas del paisaje ritual en los altos de Chiapas. Entre éstas, un territorio con relación orgánica respecto a *Suyul* es el habitado por la entidad femenina del agua *Xchel* que es un manantial donde se lleva agua para los barrios de La Pila y San Sebastián en Huixtán, además de otras comunidades en Oxhuc. Allí se entregan ofrendas personales por parte de los tsotsiles de Huixtán, y algunas pequeñas comunitarias que quieren fortalecer porque en los últimos años ha habido una disminución en el caudal de aguas. Elena Gómez de la comunidad de San Gregorio de Huixtán comenta que:

“Mi mamá contaba que la *Jme'tik Xchel* es como uno de los pies de la madre *Suyul Yak'an Jme'tik Suyul*. *Xchel* es un lugar en Huixtán, empezando justo en el lugar donde está el manantial es agua azul es pequeñita pero tiene mucha intensidad es una lagunita que sale como en una roca bien grande bajo un cerro bien grande y al lado hay como una gruta [...] pero solo que no se puede entrar mucho [...] Todo el cerro de *Xchel* es sagrado, ahí están guardados todos los animales, en esa gruta, en un lado donde no se puede pasar dicen que hay un campo bien bonito y ahí están todo tipo de animales [...] como es tan grande, hay probabilidad de haber todo tipo de animales y es un campo bien bonito, también hay muchos tipos de árboles frutales [...] En *Xchel* se hace ofrendas porque es un manantial que no se seca, sobre todo los 3 de mayo que viene la gente a pedir lo que necesita, a pedir para su milpa, para su negocio, pide dinero, pide muchas cosas [...] También mi mamá escuchaba cantos de gallo justo en el medio día. Y por eso en el medio día nadie se mueve. En el medio día hay que estar, contemplar y rezar y nadie entra en *Xchel* porque los animales salen para comer, las víboras salen a beber agua y no es un lugar para estar porque se molestan si estamos pasando por su casa y hay que esperar que pase medio día. [...] Pero según la cosmovisión de los pueblos se abre los cerros, se abren las puertas, a medio día. Solo quienes saben dónde están las puertas pueden entrar y hay un guardián ahí, alguien que está cuidando toda esa riqueza, y se puede sacar pero solamente podía sacar una sola cosa”³⁵.

Xchel es otro centro numinoso que guarda regalos en abundancia, está también vinculado con una virgen como advocación, en este caso es la Virgen de Guadalupe que conserva igualmente los atributos de la entidad del agua.

INCIDENCIA DEL MAJTANAL EN EL TERRITORIO

Para comprender la influencia del *majtanal* en el territorio, tomaré un breve ejemplo de cada una de las tres concepciones principales de regalo, estudiando cómo le da dinamismo al terreno, la comunidad y los individuos en los pueblos originarios, a través de un aprendizaje permanente con respecto a las entidades del agua.

En primer lugar abordaré como *majtanal* las ofrendas que los tsotsiles o tseltales depositan en los manantiales. En las cosmovisiones tsotsil y tseltal la vida cotidiana está influida de historias que fortalecen comportamientos de reciprocidad a las entidades numinosas. Estos pueblos deben mostrarse respetuosos de las entidades que habitan dichos espacios y reconocerles periódicamente con ofrendas, como es el uso de la sal de Zinacantán, el copal, las candelas o velas, el pox, la música, entre otros. Estas prácticas se van transformando y perdiendo su

³² Pérez et al, 2007, 54-56.

³³ López, 2014b.

³⁴ “A diferencia del pensamiento occidental positivista que ha clasificado en seres animados e inanimados lo que existe, en el pensamiento de los pueblos originarios es que todo tiene vida, una fuente, matriz, corazón, venas, huesos, carne, sentimientos, pensamientos, con un lenguaje propio y *Ch'ulel* [...] Así una casa tiene boca, ojos, cabeza, espalda o los árboles tienen nariz, bigotes, ojos, brazos, vientre, pies, etc. como el ser humano. Nombrar de esta manera a ciertas partes de los “objetos”, nos muestra una manera de ver el mundo [...] diferente a la manera de conocer y saber el mundo en el pensamiento hegemónico occidental”(López, 2015,1,19).

³⁵ Diálogo con Elena Gómez, 2015.

importancia en algunas comunidades y familias. Cuando el agua escasea, en la lógica de la cosmovisión puede considerarse primero su causa por la disminución de ofrendas, pero también se discute y se actúa en el cuidado físico que las fuentes requieren para mantener la calidad en sus aguas.

Tsotsiles y tseltales se acercan a lugares de agua, especialmente aquellos con connotación numinosa con cariño, gratitud y respeto. Estas pautas influyen no sólo los rituales y regalos que los pueblos dan a las entidades, asimismo los regalos que individuos reciben o no por parte de las mismas.

En las montañas los tesoros de los antiguos abundan. Juan López compartió las siguientes historias de los *mamaletik* (abuelos) de Huixtán y Tenejapa relatadas en el centro ceremonial de Matsab en ámbitos rituales con el fin de transmitir la memoria y analizar colectivamente los sueños.

Un participante de la reunión afirma:

“A mi abuelito, mientras estaban en la finca, el dueño de ésta le había pedido que hiciera peticiones para que el dueño de la montaña le diera riqueza. “No se juega con la montaña porque cuando le pides, te lo va dar y hay que estar dispuestos a dar lo que pide a cambio”, dijo mi papá [...] Así que mi abuelo peticionó por tres ocasiones y que después el finquero le comunicaron en su sueño: “Te voy a dar lo que has mandado pedir, tendrás mucho dinero, ven por él y me traes un gallito, el más bonito”. [...] Eso es lo que no entiendo”. Mi papá dijo que mi abuelito respondió: “Te lo dije, que podíamos hacer la petición y me da gusto que ha sido oída mi palabra. Lo que te está pidiendo no es otra cosa que le des a uno de tus hijos, quizá al que quieras más. En eso yo ya no puedo intervenir, simplemente he hablado por ti”, que dijo mi abuelito. Así que el finquero, muy triste su corazón decidió no aceptar el regalo”³⁶.

El segundo tipo de *majtanal* tiene relación con los mensajes oníricos que guían a la comunidad. Este punto es importante por la práctica cotidiana de reunirse para hablar de los sueños en familia y en grupos.

En la laguna Suyul, se realiza cada tres años un importante ritual denominado “la depositación del regalo”, el cual dura un promedio de cinco días con sus noches. Su origen se explica por manifestación onírica de la *Jalame'tik*. Petrona López afirma que:

“Y así salió y los mayordomos los que son fiadores así de Tenejapa. Soñaron que cuando van a sembrar sus milpas y frijoles, todo te doy, porque soy una hija de Tenejapa. [...] Pero como soy Tenejapa me tienen que hacer mi Huipil, mi faja, mi nagua, mi trenza, todo lo que las mujeres usan también y sirvan también, así quiero también. Por eso los mayordomos y los fiadores le pusieron su nagua, su huipil, todo, cada tercer año se va a ir cambiando allí”³⁷.

Por esto, las autoridades de Tenejapa se reúnen cada tres años a ofrendar la vestimenta tradicional de Tenejapa en la laguna tejida y bordada por una mujer que se ha dedicado a esta actividad desde muy joven y que se mantiene sin relaciones sexuales durante su vida³⁸. Este regalo de mujer a la laguna señora expresa el respeto hacia ella y su identidad como madre de los mantenimientos de Tenejapa, del tejido y del bordado.

En sentido complementario, cuando la *Jalame'tik* ofrece el don de la abundancia a su pueblo, ella se expresa a través de sueños de autoridades y especialistas rituales. Estas manifestaciones oníricas de la voluntad de las entidades territoriales son permanentes en la cosmovisión tseltal y tsotsil que aporta en la transformación del territorio porque atribuye cualidades en lugares específicos. Situación que no es arbitraria, ni estática, si no que por el contrario interactúa con realidades sociales por ejemplo los desplazamientos forzados, las migraciones, los conflictos y los problemas entre familias. De forma que las revelaciones oníricas son centrales no sólo en la toma de decisiones individuales sino fundamentalmente colectivas sobre el territorio.

Para referirme al tercer tipo de regalo expresado en los saberes que las entidades de la naturaleza entregan a algunos hombres y mujeres. Ejemplifico con el caso de la entidad femenina del manantial de *Xchel* en Huixtán sobre la cual se refieren Sánchez y Ávila:

“Los sabios ancianos mayas tsotsiles y tseltales de los altos de Chiapas instruían a muchachos o muchachas de acuerdo con sus dones y capacidades de oficio y los llevaban a adquirir conocimiento en las montañas sagradas. En el municipio de Huixtán los ancianos y ancianas llevaban a las mujeres al cerro sagrado *Xchel* o *Ixchel* para que recibieran la inteligencia y sabiduría sobre las técnicas del arte de tejer en telar de cintura. Se habla de adquirir inteligencia o *yi'ch sp'ijil*, en *yi'ch yabtajeb* o adquirir el oficio y los instrumentos en ese lugar porque allí se encuentra la diosa *Ixchel* como fuente de sabiduría, patrona en el arte de tejer en telar de cintura, o de la preñez y del parto que a su vez se liga con las fases de la Luna”³⁹.

Algunas complejidades sobre el cuidado de la naturaleza

En el carácter polivalente del regalo, existe una reciprocidad de seres humanos-naturaleza en el dar y recibir, que implica la responsabilidad del cuidado del territorio por los pueblos originarios. No la destaco idealizadamente por ser una búsqueda contradictoria, ya que en la región se presentan contextos sociales y políticos conflictivos, de aguas contaminadas y creciente deforestación, con actividades agrícolas cargadas de insumos químicos que afectan las fuentes hídricas. A su vez están los impactos de la ciudad de San Cristóbal y de actores privados, por ejemplo coca cola (Femsa) que generan sobreexplotación y contaminación del agua, permitiendo el lucro de terceros a través de concesiones de las aguas o perjudicando las mismas.

Esto se puede comprender siguiendo a Olvera Molina quien afirma que:

“Desde la perspectiva de la Geografía crítica se entiende que el espacio del agua es el resultado de un proceso socio-político, producto de una relación dialéctica entre las acciones y los objetos geográficos. Sin embargo, en diferentes estudios el espacio del agua ha sido conceptualizado como un hecho natural. Así entonces, en su representación como cuenca o acuífero, es observado como un espacio absoluto, cuyas supuestas condiciones físicas contienen y condicionan los procesos socio-políticos”⁴⁰.

De modo que el concepto del regalo (*majtanal* en tseltal) condensa un conocimiento que integra diferentes

³⁶ Diálogo con Juan López Intzín, 2014.

³⁷ Diálogo con Petrona López, 2014.

³⁸ López, 2014a.

³⁹ Sánchez y Ávila, 2011, 24-25.

⁴⁰ Olvera, 2016, 12.

aspectos de la vida política, personal, comunitaria, social y ritual en un territorio extenso cargado de memoria de las generaciones precedentes. Siendo las necesidades de acceso al líquido vital y a los mantenimientos una fuente de regulación comunitaria, que se configura en el ámbito socio político y a la vez se legitima en el plano sobrenatural.

En este punto del cuidado y la protección del agua, señalo una situación que es el proyecto de ampliación de la autopista que conecta a San Cristóbal de las Casas con Palenque.

Como antecedente existió una propuesta de super autopista que amenazaba la laguna Suyul al pasar a 500 metros de la misma, ésta atravesaría un trayecto de 153 km entre dichas ciudades, más un ramal que conectaría Ocosingo. En el año 2008 se planteaba como una autopista de Cuota que iba a ser concesionada a la empresa CAS (Concesionaria de Autopistas del Sureste). Esta entidad mexicano-española está conformada en mayor parte por el grupo español Aldesa, propietario desde 2008 de la carretera San Cristóbal-Tuxtla⁴¹. Planteándose como una concesión público-privada, los chiapanecos denunciaban que su acceso sería restringido, para favorecer un tipo de turismo que beneficia empresas y no comunidades, íntimamente vinculado a los principios liberalizadores de territorios que afectan el cuidado de la naturaleza y a las comunidades indígenas que actualmente son propietarias de las tierras.

Este modelo de desarrollo que forma parte de la "Política Nacional Turística" impulsa regiones turísticas y eco turísticas, entre las que está contemplada la laguna *Suyul* que aparece en la página oficial de Tenejapa como zona turística, cuando su acceso es limitado y las comunidades la cuidan celosamente.

A continuación, retomaré parte de la historia de lucha popular que condujo a la cancelación de la construcción de la super autopista, enfatizando aquellas situaciones en relación con la laguna *Suyul*.

Algunas de las explicaciones que la comunidad ofreció para oponerse a la autopista fueron:

"El deterioro de la madre tierra; la tala de árboles; la disminución de agua en la región; la desaparición de manantiales. El argumento más importante es que no están consultando, ni respetando la voluntad de las comunidades originarias"⁴².

En línea con lo anterior, este proceso organizativo ha manifestado repudio contra la militarización en la región, privatización de las tierras y la explotación turística de los bienes naturales. Un hecho relevante es que el 17 de septiembre de 2014 se realizó una reunión en la laguna *Suyul* donde participaron alrededor de 2.740 personas entre Pueblos Originarios y organizaciones sociales de San Cristóbal de las Casas que formaron parte de la Declaración de *Suyul*, reproduzco algunas partes.

"La Madre Tierra es nuestro regalo milenario, que de generación en generación nuestros abuelos y abuelas han cuidado y defendido. Ellos la protegieron. Ahora nos toca a nosotros cuidarla y defenderla, si es necesario con nuestra propia vida. Defenderemos el medio ambiente, el tejido y las venas de la madre tierra; ríos, lagos, ojos de agua, montañas,

árboles, cuevas, cerros. Defenderemos la vida de los animales, lugares sagrados, el ecosistema de la madre naturaleza y la vida del ser humano"⁴³.

Esta declaración, además del trasfondo político en defensa de los derechos humanos y del derecho a la consulta previa, libre e informada, existe en el marco de una religiosidad popular que deja ver múltiples influencias. Como afirmó un vocero de la asamblea:

"Así como sentimos la destrucción de nuestra tierra ahora sentimos que nuestro corazón es fuerte, tenemos un dios, tenemos un creador, para que nos fortalezca, porque nosotros solos no podemos, necesitamos la ayuda del cielo y la ayuda de la tierra, por eso pedimos para que tengamos fuerza, para que tengamos ánimo en la lucha, para que podamos caminar unidos [...] También invitamos a los principales, a los que curan, que pueden pasar aquí al frente y así juntos levantar nuestra oración, nuestro rezo. Que no nos dividan los credos, que no nos divida cualquier otro pensamiento que tengamos"⁴⁴.

El nuevo gobierno mexicano con la presidencia de Andrés Manuel López Obrador y Rutilio Escandón Cadenas en la gobernación del estado de Chiapas mantienen una postura de incremento del turismo y el transporte terrestre entre San Cristóbal y Palenque, lo cual se puede observar en el Instrumento Normativo para la formulación del anteproyecto de presupuesto de egresos del estado de Chiapas 2019, en el cual un énfasis importante lo tiene la política pública de "turismo competitivo" y la de "integración territorial" que plantea entre sus estrategias "Desarrollar infraestructura estratégica de caminos y puentes"⁴⁵. En este sentido, el presidente de la República anunció en Ocosingo el 6 de julio de 2019 que harán una ampliación de la carretera existente en lugar de un nuevo trazo⁴⁶, obra que tampoco ha sido consultada con los grupos originarios vecinos.

Aunque el proyecto carretero se transformó debido a la presión de movimientos y organizaciones sociales regionales, entre estos el Movimiento en Defensa de la Tierra y el Territorio (Modevite) el proyecto turístico y de desarrollo privado de trasfondo se intensifica con la vinculación macroregional al modelo turístico de gran impacto que se viene desarrollando en la península de Yucatán y que actualmente está iniciando en el norte de Chiapas con el megaproyecto del tren maya.

El impacto territorial y cultural de estos desarrollos turísticos y la ampliación de la carretera existente en el estado, son negativos para algunos miembros de los pueblos originarios, existe una contradicción entre la intervención de capitales para desarrollar el turismo y la noción de los pueblos tsotsiles y tseltales que durante siglos han defendido la conservación y la propiedad de sus territorios, así como su autonomía. El rechazo que han despertado estos proyectos en la población indígena, sus autoridades tradicionales, la diócesis de San Cristóbal, las Juntas de Buen Gobierno y el Ejército Zapatista de Liberación Nacional, se manifiesta repetitivamente.

Por estos motivos subrayo para terminar la importancia de respetar a estas comunidades sus derechos

⁴¹ Rieublanc, 2014.

⁴² Chiapas Paralelo, 2014.

⁴³ Agencia Latinoamericana de Información (ALAI), 2014.

⁴⁴ Intervención tsotsil en Asamblea de Suyul.

⁴⁵ Gobierno del estado de Chiapas, 2019.

⁴⁶ Presidencia de la República de México, Prensa, 2019.

de cuarta generación relacionados con el poder de ejercer su desarrollo, autodeterminación, paz, un ambiente sano, entre otros aspectos. Los pueblos tsotsiles y tseltales son sujetos de derechos que les otorgan el poder de decidir cuál es el modelo de vida y desarrollo acorde a sus prácticas y cosmovisiones.

En este sentido, el aprendizaje continuo sobre el cuidado colectivo del territorio es una búsqueda donde las organizaciones y ejidos deben continuar siendo críticos de sus prácticas que conducen a la deforestación y al deterioro del medio ambiente.

Aunque está arraigada la conciencia del cuidado colectivo de la naturaleza, genera conflictos entre vecinos y comunidades ya que no todos están convencidos de esta necesidad, de hecho se presentan discusiones por la forma adecuada de implementar la agricultura, cuidar el bosque o conservar el agua; en estos puntos los grupos originarios necesitan continuar profundizando sus formas de resolver estas divergencias.

REFLEXIONES FINALES

Este complejo del *k'inal* vincula regiones extensas, como es el caso desarrollado en este texto de la sal producida en tierras templadas de Ixtapa y Zinacantán que a su vez nutre las aguas de tierras altas. Además de fortalecer vínculos étnicos y territoriales de reciprocidad ante las señoras dueñas de las fuentes numinosas de agua, establece una unidad desde los pueblos y las cosmovisiones en la vivencia del tiempo, la memoria, el ambiente, el espacio. Elementos como el territorio, el calendario, el ciclo ritual, el santoral católico, el ciclo del agua, el entorno natural, el cultivo del maíz y el frijol, se entrelazan cotidianamente siendo el marco de acción social y política de los pueblos originarios de los altos de Chiapas. Todos ellos expresiones de sabidurías transmitidas en la oralidad y la escritura, parcialmente vivas en las prácticas y en las memorias; en estos saberes se arraigan nodos como la laguna *Suyul* que establece la división político administrativa de tres municipios (San Juan Chamula, San Cristóbal de las Casas y Tenejapa) y que en realidad es todo lo contrario a una frontera, es un punto de encuentro de rituales y luchas, donde nacen explicaciones profundas sobre el paisaje.

En este punto me acerco a la comprensión del *k'inal* como espacio - tiempo, evidenciando que la memoria está escrita en los parajes, en cada rincón, en altares de piedra y cruces que se levantan, en las que desaparecen y que lentamente van quedando en el olvido. También en aquellos terruños que fueron cotidianos y como resultado de procesos de violencia y desplazamiento forzado pasan a ser un anhelo, un deseo de regresar.

El territorio es una relación viva y dinámica, sus puntos numinosos son influenciados por agentes externos con modelos de desarrollo turístico, pero también por nuevas formas de organización y de democracia, por procesos de luchas, sueños, necesidades que viven las comunidades y las múltiples contradicciones que son parte de ellas. La relación con las entidades numinosas del paisaje, especialmente las señoras o madres de las fuentes de agua, fortalece el sentido de pertenencia y conservación ambiental a una escala regional, favorece la continuación de prácticas rituales y la preservación de saberes ancestrales como las técnicas de tejido y bordado. En este

sentido cumplen un amplio papel de protección de los pueblos, por ser portadoras de la abundancia que los sustenta año con año, de los saberes que les recuerdan sus raíces y de los bienes de la naturaleza.

La reciprocidad de los indígenas con sus ancestros los convocan a cuidar el territorio para próximas generaciones. Este pensamiento de cuidado de la naturaleza, como ya expresé con anterioridad puede pasar por alto prácticas contaminantes por el tipo de insumos en la agricultura y también un avance en la deforestación de la región, que una y otra vez vuelven a ser parte de las reflexiones colectivas que buscan transformar su impacto como pueblos en la región. El complejo del *k'inal* no se abstrae de las contradicciones sociales propias de todo territorio, donde lo fundamental no es homogenizar a la población sino permitir que sus diferencias se expresen y solucionen autónomamente, evitando la ingerencia de grupos externos con intereses privados que fomentan la violencia, el despojo de tierras y aguas.

Finalmente, las problemáticas del estado de Chiapas relativas a la aceleración en la pérdida de memorias, sabidurías, rituales y al poder de decisión sobre los territorios, son compartidas por otros pueblos originarios de este país. Este tipo de estudios que fundamentan el íntimo vínculo de las tierras con la cosmovisión tsotsil y tseltal permiten entender razones por las cuales se deben respetar e implementar con estricto cuidado y acompañamiento internacional, las consultas previas, libres e informadas para que estas comunidades ejerzan su poder de decisión sobre los modelos de vida y desarrollo convenientes para sus territorios, aspecto contemplado en el marco jurídico de la Organización Internacional del Trabajo y la Declaración de Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.

BIBLIOGRAFÍA

- Agencia Latinoamericana de Información (ALAI), 2014: "Declaración de Suyul", en <https://www.alainet.org/es/active/77239>. Consulta realizada el 7 de febrero de 2015.
- Báez, F. 2008: *Entre los naguales y los santos*. Xalapa, Universidad Veracruzana.
- Broda, J. y Báez, F. 2001: *Cosmovisión, ritual e identidad de los pueblos indígenas de México*. México, CNCA/FCE.
- Chiapas Paralelo. 2014: "Oposición a la autopista de San Cristóbal a Palenque", en <http://www.chiapasparalelo.com/tag/autopista-san-cristobal-palenque/> Consulta realizada el 30 de noviembre de 2014.
- Gobierno del estado de Chiapas. 2019: "Instrumento Normativo para la formulación del anteproyecto de presupuesto de egresos del estado de Chiapas", en <http://www.haciendachiapas.gob.mx/marco-juridico/Estatal/informacion/Lineamientos/Normativos/2019/XXII-PED.pdf>. Consulta realizada el 23 de marzo de 2019.
- Guiteras, C. 1965: *Los peligros del alma: Visión del mundo de un tzotzil*. Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica.
- Hernández, M. y Sotomayor, E. 2005: "Ixtapa: la sal de la tierra" *Ojarasca*, 93,, en <https://www.jornada.com.mx/2005/01/17/oja93-pagfinal.html> Consulta realizada el 29 de octubre de 2018.
- López, J. 2014a: *Etnografía del Yochesal majtalan ta Jalame'tik Ts'ajalsul*, tesis de maestría, Universidad Iberoamericana, México.
- López, J. 2014b: Documental Ts'ajalsul.
- López, J. 2015: "La noción de Ch'ulel-Ch'ulelal y la urgencia de Re-Ch'ulel-izarnos", *Snajtaleltik*, 1, 18- 20.
- Marion, M. O. 1999: *El poder de las hijas de la Luna, Sistema simbólico y organización social de los lacandones*. México, Plaza y Valdés, Conaculta, Inah.

- Maurer, E. 1983: *Los Tseltales ¿Paganos o cristianos? Su religión ¿Sincretismo o síntesis?* México, Centro de Estudios Educativos A.C.
- Murillo Licea, D. 2005: *Encima del mar está el cerro y ahí está el anjel, significación del agua y cosmovisión de una comunidad Tzotzil*. México, Coordinación de Tecnología de Comunicación, Participación e Información.
- Olvera, M. 2016: "Desnaturalizando la cuenca en México: notas sobre el espacio hidropolítico", *Agua y Territorio*, 7, 11-21, <https://doi.org/10.17561/at.v0i7.2959>
- Page, J. T. 2005: *El mandato de los dioses. Etnomedicina entre los tzotziles de Chamula y Chenalhó, Chiapas*. México, Programa de Investigaciones Multidisciplinares Sobre Mesoamérica y el Sureste, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Paoli, A. 2003: *Educación, Autonomía y lekil kuxlejal. Aproximaciones sociolingüísticas a la sabiduría de los tseltales*. México, UAM-X, CSH.
- Pérez, H. Trujillo, D. Gómez, C. Cruz, L. 2007: *Literatura Oral de los pueblos indios de Chiapas*. Chiapas, Unicach. http://lenguas.unicach.mx/tzotzil/index.php?option=com_content&task=view&id=52. Consulta realizada el 17 de febrero de 2015.
- Pérez, M. P. 2014: *O'tan - o'tanil: stalel tseltaletik yu'un Bachajón, Chiapas, México. Corazón: una forma de ser - estar - hacer - sentir - pensar de los tseltaletik de Bachajón*. México, Maestría en Antropología, FLACSO, Sede Quito.
- Presidencia de la República de México, Prensa 2019: "En Ocosingo, presidente López Obrador anuncia ampliación de carretera Palenque-San Cristóbal". <https://www.gob.mx/presidencia/prensa/en-ocosingo-presidente-lopez-obrador-anuncia-ampliacion-de-carretera-palenque-san-cristobal-207807>. Consulta realizada el 7 de agosto de 2019.
- Rieublanc, M. P. 2014: "Por qué los pueblos originarios rechazan la autopista San Cristóbal de Las Casas - Palenque". Chiapas, Otros mundos AC. <http://otrosmundoschiapas.org/index.php/temas-analisis/31-31-resistencias/1718-porque-los-pueblos-originarios-rechazan-la-autopista-san-cristobal-de-las-casas-palenque>. Consulta realizada el 24 de noviembre de 2014.
- Sánchez, M. y Ávila L. E. 2011: "Territorio, sistemas de conocimientos y buen vivir", en Fábregas Puig, Andrés, *Chiapas, territorio, fronteras, migraciones y desarrollo. Visiones interculturales multidisciplinares*. México, UNICH.
- Vogt, E. 1969: *Zinacantán. A Maya Community in the Highlands of Chiapas*. Massachusetts, *The Belknap Press of Harvard University Press*, <https://doi.org/10.4159/harvard.9780674436886>
- Vogt, E. 1979: *Ofrendas para los dioses. Análisis Simbólico de Rituales Zinacantecos*. México, Fondo de Cultura Económica.
- Williams, E. 2003: *La sal de la tierra etnoarqueología de la producción salinera en el occidente de México*. Jalisco, El colegio de Michoacán A.C.
- Wörrie, B. 1999: *De la cocina a la brujería. La sal entre indígenas y mestizos en América Latina*. Quito, Ediciones abya - yala.

DÍALOGOS

- Elena Gómez Martínez, mayo 2015, San Cristóbal de las Casas.
- Josefa Kirvín, mayo 2012, Candelaria, San Cristóbal de las Casas.
- Juan López Intzín, Agosto 2014, Laguna Suyul, San Cristóbal de las Casas.
- Petrona López, mayo 2014, Tenejapa.